



Cambios Significativos en las Reglas para Instalaciones y Espacios Acuáticos

Los siguientes cambios en las Reglas para Piscinas y Spas (OAR 333-060 y 333-062) fueron desarrollados por un grupo de trabajo compuesto por miembros de la industria e inspectores de salubridad con el fin de actualizar los estándares a nivel estatal. Tenga en cuenta que las reglas a continuación no son los únicos cambios en los estándares para piscinas y spas públicos. El borrador completo de las reglas está disponible en: www.healthoregon.org/pl

✓	Cita de la Regla	Asunto	Resumen	Fecha Efectiva
	3.0	Definición, Instalación Acuática	Un lugar físico que contiene uno o más espacios acuáticos y la infraestructura de apoyo.	1 de abril de 2025
	3.0	Definición, Espacio Acuático	Una estructura artificialmente construida o una estructura natural modificada donde el público está expuesto al agua con fines recreativos o terapéuticos. Algunos ejemplos incluyen piscinas, piscinas de olas, ríos lentos, piscinas de surf, spas, piscinas con toboganes de agua, plataformas de rociado y otros espacios acuáticos interactivos.	1 de abril de 2025
	3.0	Definición, Autoridad Competente	Se refiere a la Autoridad de Salud de Oregon (OHA), la Autoridad de Salud Pública Local, o una agencia, organización, oficina o individuo responsable de hacer cumplir los requisitos de códigos o reglas, o de aprobar equipos, materiales, instalaciones o procedimientos.	1 de abril de 2025
	3.0	Definición, Espacio Acuático de Juego interactivo	Cualquier instalación, interior o exterior, que incluya fuentes de agua rociadas, impulsadas o de otro tipo que entren en contacto con los bañistas y no incluya agua estancada o capturada como parte del área de actividad de los bañistas. Estos espacios acuáticos también se conocen como zonas de chapoteo y zonas de rociado. Para los fines de estas reglas, solo aquellos diseñados para recircular el agua y destinados al uso y recreación pública serán regulados.	1 de abril de 2025
	3.0	Definición, Alteración No Sustancial	Cualquier modificación, reparación o trabajo de mantenimiento menor que no cambie significativamente la estructura principal del espacio acuático, los sistemas operativos o la capacidad.	1 de abril de 2025
	4.1.3.2	Alteraciones No Sustanciales	El operador deberá comunicarse con OHA o con el condado con jurisdicción para revisar los cambios propuestos y determinar si se requiere una revisión del plan, antes de comenzar con una alteración no sustancial.	1 de abril de 2025
	4.1.3.3	Reemplazos	Antes de reemplazar piezas del equipo, el operador deberá enviar una verificación técnica a OHA o al condado con jurisdicción, que certifique que todo el equipo de reemplazo es igual al que fue aprobado e instalado originalmente.	1 de abril de 2025
	4.1.3.3	Reemplazos de Emergencia	En casos de emergencia, el reemplazo podrá realizarse antes de recibir la aprobación de OHA o del condado, siempre y cuando el propietario asuma la responsabilidad del reemplazo inmediato adecuado, en caso de que el equipo no sea considerado equivalente.	1 de abril de 2025
	4.7.1.6.2	Drenajes Principales Únicos	Los espacios acuáticos existentes que cuentan con un solo drenaje principal deberán estar equipados con un dispositivo secundario contra atrapamientos o con un drenaje único imbloqueable, para cumplir con la Ley de Seguridad de Piscinas y Spas Virginia Graeme Baker.	1 de abril de 2028
	5.4.1.1.1	Cierre de Espacios Acuáticos con cerca (por ej: cierre de temporada)	Los espacios acuáticos con cerca, deberán cerrarse de la siguiente manera: 1) El agua deberá ser recirculada y tratada químicamente para cumplir con los criterios de este código; o 2) El agua deberá ser drenada; y 3) Se deberá restringir el acceso al espacio acuático y se deberán hacer revisiones rutinarias para verificar la integridad del cercado del espacio acuático.	1 de abril de 2025
	5.4.1.1.2	Cierre de Espacios Acuáticos sin cerca pero abierto al público (por ej: una piscina está en uso dentro del cercado mientras otras permanecen cerradas)	Los espacios acuáticos sin cerca, pero abiertos al público deberán cerrarse de la siguiente manera: 1) El agua deberá ser recirculada y tratada químicamente para cumplir con los criterios de este código y se deberá contar con personal para evitar el acceso de los bañistas; 2) El agua deberá ser drenada y se deberá contar con personal para evitar el acceso de los bañistas; 3) Se deberá instalar un cercado temporal para el espacio acuático para evitar el acceso de los bañistas y hacer revisiones rutinarias para verificar la integridad del cercado temporal del espacio acuático; o 4) Se deberá instalar una cubierta de seguridad aprobada, certificada, registrada y etiquetada según ASTM F1346-91 por una organización de certificación acreditada por ANSI.	1 de abril de 2025

Nombre del Establecimiento: _____ Ciudad: _____ Fecha: _____

Operador: _____ EHS: _____

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre las reglas, por favor contacte a Taku Nagamine vía correo electrónico a: takuho.nagamine@oha.oregon.gov.

Ver la página posterior para más información

✓	Cita de la Regla	Asunto	Resumen	Fecha Efectiva
	5.4.1.1.3	Cierre de Espacios Acuáticos No Abiertos al Público (por ej: zona de chapoteo)	Los espacios acuáticos sin cerca y cerrados al público deberán cerrarse de la siguiente manera: 1) El agua deberá ser recirculada y tratada químicamente para cumplir con los criterios de este código y todo el equipo de juegos de la piscina deberán ser apagados; 2) El agua deberá ser drenada.	1 de abril de 2025
	5.6.9.2.2	Vidrio	Se prohíbe el uso de muebles de vidrio dentro del área de la piscina.	1 de abril de 2025
	5.6.9.3.1	Obstrucciones en la Plataforma	El perímetro de la plataforma de la piscina dentro de los 4 pies del agua debe estar libre de obstrucciones para instalaciones de uso limitado y general.	1 de abril de 2025
	5.6.9.3.2.1	Cambio de Pañales	Se prohíbe cambiar pañales en la plataforma de la piscina.	1 de abril de 2025
	5.7.3.1.1.2	Niveles Mínimos de Cloro Libre (FC)	Nuevos niveles mínimos de DPD-FC: <ul style="list-style-type: none"> 1 ppm para espacios acuáticos sin CYA 2 ppm para espacios acuáticos con CYA 3 ppm para spas 	1 de abril de 2025
	5.7.3.1.1.5	Niveles Máximos de Cloro Libre (FC)	Las concentraciones máximas de DPD-FC no deberán exceder las 10 ppm (mg/L) en ningún momento en que el espacio acuático esté abierto a los bañistas.	1 de abril de 2025
	5.7.3.1.3.1	Uso de CYA	Queda prohibido el uso de ácido cianúrico y productos de cloro estabilizado en spas y piscinas cubiertas en instalaciones acuáticas existentes.	1 de abril de 2029
	5.7.3.1.3.2	Niveles Máximos de CYA	El nivel de CYA en todos los espacios acuáticos no deberán superar los 90 ppm (mg/L).	1 de abril de 2025
	5.8.5.4.3	Carteles de Reanimación Cardiopulmonar (RCP)	Las instalaciones acuáticas sin rescatistas deberán colocar carteles de RCP en un lugar visible.	1 de abril de 2025
	5.8.5.4.4	Aviso de Peligros Inminentes Para la Salud	Las instalaciones acuáticas sin rescatistas deberán colocar un aviso en un lugar visible que informe sobres los peligros inminentes para la salud, que requieren el cierre del espacio o instalación acuática, e incluir un número de teléfono para reportar problemas al propietario/operador.	1 de abril de 2025
	6.3.1.2.5(6)	Vigilancia	El operador debe proveer vigilancia en persona el espacio acuático y sus instalaciones cada 4 horas durante el horario de operación.	1 de abril de 2025
	6.4.1.3.1	Inspección Diaria	Un operador calificado o el supervisor responsable deberá hacer una inspección de mantenimiento preventivo antes de abrir la instalación acuática.	1 de abril de 2025
	6.4.2.2.3	Carteles de Seguridad para Piscinas	Los siguientes elementos deberán ser añadidos a los carteles de seguridad para piscinas: <ul style="list-style-type: none"> En caso de emergencia, marque al 911 u otras instrucciones de emergencia. Horario de operación. Capacidad máxima de bañistas. No nade si tiene heridas abiertas. No trague ni escupa agua. Está prohibido cambiar pañales en la plataforma de la piscina. La hiperventilación intencional o la retención prolongada de la respiración son actividades peligrosas y están prohibidas. 	1 de abril de 2025 Las instalaciones pueden esperar para cumplir hasta que las señales sean reemplazadas reparadas o trasladadas.
	6.4.2.2.3.7	Carteles de Seguridad para Spas	Los siguientes elementos deberán ser añadidos a los carteles de seguridad para spas: <ul style="list-style-type: none"> La temperatura máxima del agua no puede exceder 104 °F (40 °C). Niños menores de 5 años y personas bajo los efectos de alcohol o drogas que provoquen sueño no deben usar el spa. El uso del spa estando solo está prohibido (si no hay rescatistas en lugar). 	1 de abril de 2025 Las instalaciones pueden esperar para cumplir hasta que las señales sean reemplazadas reparadas o trasladadas.
	6.5.3	Protocolo en Caso de Contaminación	Los operadores deberán seguir los procedimientos de desinfección indicados en las secciones 6.5.3 y 6.5.4 en caso de contaminación por heces, vómito, sangre o legionela.	1 de abril de 2025
	6.6.3.1	Cierre por Niveles Elevados de CYA	Los espacios acuáticos deberán cerrarse cuando la proporción de CYA y DPD-FC supere 45:1.	1 de abril de 2025
	6.6.3.1	Criterios de Cierre	Los siguientes nuevos criterios de cierre serán añadidos: <ul style="list-style-type: none"> pH superior a 7.8 o menos de 7.0. Tomas eléctricas sin protección GFCI a menos de 20 pies de la pared interior del espacio acuático. Cables eléctricos colgantes o suspendidos sin protección a menos de 20 pies horizontalmente del espacio acuático. Uso de agua contaminada o de una fuente no aprobada para el suministro de agua potable. Ausencia de todo el equipo salvavidas requerido en la plataforma de la piscina. Ausencia total de marcas de profundidad o que no sean apropiadas en un espacio acuático. Conexiones cruzadas de plomería entre el suministro de agua potable y el agua del espacio acuático, o entre el sistema de drenaje y el espacio acuático, incluyendo el sistema de contralavado de filtros. La cantidad de bañistas o usuarios excede la capacidad máxima permitida. Vidrios rotos u objetos filosos en el espacio acuático o en la plataforma de la piscina. Uso de productos químicos no aprobados o métodos de aplicación no autorizados en el espacio acuático. 	1 de abril de 2025